

**IL COLLEGIO DEI
 REVISORI DEI CONTI**

(nominato con provvedimento della Giunta provinciale del 01.07.2014)

**DAS KOLLEGIUM DER
 RECHNUNGSPRÜFER**

(ernannt mit Beschluss der Landesregierung vom 01.07.2014)

VERBALE NIEDERSCHRIFT

Nr. 02/2014

Il giorno 15 ottobre 2014 alle ore 10:00 si è riunito il Collegio dei Revisori dei Conti. Sono presenti.

- Rag. Iole Lepore
- Dr. Alexander Tauber

Componente/Mitglied
 Componente/Mitglied

Rappresentante P.A. BZ/Vertreter A.P. BZ
 Rappresentante P.A. BZ/Vertreter A.P. BZ

Il Collegio prende in visione la proposta di bilancio preventivo 2015 e osserva quanto segue:

Il bilancio suddetto è redatto nel rispetto delle normative vigenti in materia di redazione di bilanci annuali; viene usata la modulistica prevista dal modello informatico.

I corsi di insegnamento sui quali è organizzato il Conservatorio sono elencati e dettagliatamente descritti nella Relazione al bilancio di previsione 2015.

Nell'anno accademico in corso la pianta organica del personale docente è costituita da 76 unità – compreso il direttore incaricato, di cui 17 occupate su cattedre riservate a docenti di madre lingua tedesca.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer hat sich am 15. Oktober 2014 um 10.00 Uhr eingefunden. Es sind anwesend:

Das Kollegium nimmt Einsicht im Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2015 und bemerkt Folgendes:

Der oben genannte Haushaltsvoranschlag ist in Beachtung der geltenden Richtlinien für die Erstellung der Jahresbilanzen abgefasst worden; es wird das Muster des EDV-Vordruckes verwendet.

Die Lehrveranstaltungen, welche am Konservatorium organisiert werden, sind im Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag 2015 aufgezählt und detailliert beschrieben.

Der Stellenplan des Lehrpersonals besteht im laufenden akademischen Jahr aus 76 Stellen – den beauftragten Direktor mit inbegriffen, wovon 17 Lehrstühle Dozenten deutscher Muttersprache vorbehalten sind:

Il personale insegnante in servizio risulta così composto:

- Direttore incaricato con esonero dall'insegnamento;
- Docenti di ruolo;
- Docenti supplenti annuali.

Nr.

1

58

18

Das sich im Dienst befindliche Lehrpersonal setzt sich, wie folgt, zusammen:

- beauftragter Direktor, der vom Unterricht befreit ist;
- Inhaber des Stellenplanes;
- Jahressupplenten.

Il personale non docente a carico dell'Amministrazione Provinciale in servizio presso l'Istituto consiste di 18 unità, 15 con contratto a tempo indeterminato, 3 con contratto a tempo determinato ed è costituito come segue:

- 4 ispettori amministrativi (di cui 1 con incarico di direttore amministrativo e 1 part-time al 50%),
- 1 ispettore contabile (part-time al 66%),
- 1 collaboratore amministrativo (part-time al 86%),

Nr.

4

1

1

Das nichtunterrichtende Personal zu Lasten der Landesverwaltung besteht aus 18 Bedienstete, davon 15 mit unbefristetem und 3 mit befristetem Arbeitsvertrag und ist, wie folgt, zusammengesetzt:

- 4 Verwaltungsinspektoren (davon 1 mit der Funktion des Verwaltungsdirektors und 1 zu 50% Teilzeit),
- 1 Inspektor für das Rechnungswesen (zu 66% Teilzeit),
- 1 Verwaltungssachbearbeiter (zu 86% Teilzeit),

➤ 4 assistenti di segreteria (di cui 2 part-time al 75%),	4	➤ 4 Sekretariats-Assistenten (davon 2 zu 75% Teilzeit),
➤ 6 bidelli (di cui 1 part-time al 75% e 2 part-time al 50%),	7	➤ 6 Schulwarte (davon 1 zu 75% Teilzeit und 2 zu 50% Teilzeit),
➤ 2 custodi.	2	➤ 2 Hausmeister.

Nell'anno accademico 2013/14 erano iscritti n. 403 studenti di cui n. 65 nel vecchio ordinamento e n. 338 nel nuovo ordinamento. Le iscrizioni per l'anno accademico 2014/15 sono ancora in corso.

La riforma del Conservatorio in fase di attuazione avanzata, il passaggio totale delle competenze dallo Stato alla Provincia Autonoma nonché le direttive sul contenimento delle spese si ripercuotono ovviamente anche sulla redazione del bilancio di previsione.

Infatti non sono più previste le assegnazioni da parte dello Stato, ma solo da parte della Provincia. Queste assegnazioni provinciali sono dettagliatamente descritte nella Relazione al bilancio di previsione 2015.

Il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2015 è stato predisposto dal dott. Mario Belli, Direttore amministrativo dell'Istituto.

Si evidenziano le seguenti risultanze:

Previsioni di competenza

Titolo/Titel	Entrate e Spese	Einnahmen und Ausgaben	Entrata / Einnahmen	Spese / Ausgaben
I	CORRENTI	LAUFENDE	1.996.987,00	2.196.516,64
II	IN CONTO CAPITALE	KAPITALBEWEGUNGEN	265.000,00	265.000,00
III	PARTITE DI GIRO	DURCHLAUFKONTEN	500,00	500,00
-	Prelevamento dall'Avanzo di Amministrazione	Behebung aus dem Verwaltungsüberschuss	199.529,64	0,00
	TOTALE	INSGESAMT	2.462.016,64	2.462.016,64

E' previsto l'utilizzo dell'intero avanzo d'amministrazione presunto alla chiusura dell'esercizio finanziario 2014.

Previsioni di cassa

Titolo/Titel	Entrate e Spese	Einnahmen und Ausgaben	Entrata / Einnahmen	Spese / Ausgaben
I	CORRENTI	LAUFENDE	2.287.376,38	2.318.241,60
II	IN CONTO CAPITALE	KAPITALBEWEGUNGEN	314.160,00	283.294,78
III	PARTITE DI GIRO	DURCHLAUFKONTEN	500,00	500,00
-	Prelevamento dall'Avanzo di Amministrazione	Behebung aus dem Verwaltungsüberschuss	0,00	0,00
	TOTALE	INSGESAMT	2.602.036,38	2.602.036,38

Per l'esercizio 2014 si presume un Avanzo di Amministrazione di € 199.529,64; si dà atto che detto avanzo è composto così come indicato dettagliatamente nella "Relazione al Bilancio di previsione 2015" e nella "Tabella dimostrativa del risultato di amministrazione presunto al termine dell'esercizio 2014", predisposta dal Direttore Amministrativo in data 09.10.2014. Tali documenti sono acquisiti agli atti del Collegio dei Revisori dei Conti. In particolare il Collegio ha accertato l'esatto utilizzo di detto avanzo, suddiviso, come espo-

Im akademischen Jahr 2013/14 waren 403 Studenten eingeschrieben, davon 65 nach der alten und 338 nach der neuen Studienordnung. Die Einschreibungen für das akademische Jahr 2014/2015 sind noch im Gange.

Die fortgeschrittene Umsetzung der Reform des Konservatoriums, der völlige Übergang der Kompetenzen vom Staat auf die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, sowie die Anweisungen zur Eindämmung der Ausgaben, wirken sich selbstverständlich auch auf die Erstellung des Haushaltsvoranschlags aus.

In der Tat sind keine Zuweisungen von Seiten des Staates und nur jene des Landes vorgesehen worden. Letztere sind detailliert im Bericht zum Haushaltsvoranschlag 2015 beschrieben.

Der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 ist vom Verwaltungsleiter Dr. Mario Belli erstellt worden.

Er weist folgende Ergebnisse auf:

Kompetenzvorschau

Es wird die Verwendung des gesamten zum Abschluss des Finanzjahres 2014 vermuteten Verwaltungsüberschusses vorgesehen.

Kassenvorschau

Für das Haushaltsjahr 2014 wird ein Verwaltungsüberschuss in Höhe von 199.529,64€ angenommen; es wird festgehalten, dass dieser Überschuss wie detailliert im „Bericht zum Haushaltsvoranschlag 2015“ und in der „Ausstellung des Ergebnisses der Errechnung des Verwaltungsüberschusses zum Ende des Haushaltsjahres 2014“, vorbereitet vom Verwaltungsdirektor am 09.10.2014, zusammengesetzt ist. Die diesbezüglichen Dokumente werden bei den Unterlagen der Rechnungsprüfer aufbewahrt. Das Kollegium hat die

sto nella Relazione al bilancio preventivo 2015, in parte vincolante per € 173.016,09 ed in parte disponibile per € 26.513,55, in conformità alle disposizioni vigenti.

Il Collegio ha accertato altresì che il Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 15 dd 10.06.2014 ha provveduto alla radiazione di residui passivi nella misura di € 59.267,15 degli esercizi finanziari precedenti, in quanto è stato accertato un debito inferiore a titolo di compensi ai professori e di acquisti di beni e servizi.

Si prevede inoltre la radiazione di ulteriori residui passivi nella misura di € 25.050,49.

Nella redazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2015 sono state rispettate le disposizioni e direttive della Provincia Autonoma di Bolzano vigenti in materia.

Le entrate e le uscite stanziati nel bilancio di previsione 2015 appaiono coerenti con le attività didattiche ed amministrative del Conservatorio.

Tutte le entrate del bilancio 2015 sono state calcolate e previste con la massima cautela ed in base alle esperienze dell'esercizio precedente. Pertanto si ritengono con certezza realizzabili.

In particolare si deve evidenziare che negli esercizi finanziari dall'anno 2009 al 2013 la Provincia non ha concesso alcun finanziamento per gli investimenti. Nell'anno 2014 è stato concesso un contributo di Euro 303.000,00. Invece nell'esercizio 2015 è stata prevista un'assegnazione provinciale di € 250.000,00 a tale scopo.

Il Collegio, considerato il ruolo dell'Istituto rivestito nel sistema formativo locale, ritiene indispensabile l'assegnazione di un contributo in conto capitale costante nel tempo ed esprime parere favorevole all'appostazione in bilancio di detto importo. Le spese per investimenti ovviamente possono essere effettuato solo dopo avere ottenuto la comunicazione scritta di concessione del contributo da parte della Provincia.

Il Collegio ha inoltre constatato che anche le previsioni delle spese e delle uscite sono state stanziati non solo in base alle esperienze degli esercizi precedenti, soprattutto quello del 2014, ma anche alla luce di accurate stime e nei limiti delle disponibilità finanziarie previste, in funzione di un regolare funzionamento didattico-amministrativo.

I sottoscritti Revisori, esaminata la Relazione al bilan-

gesamte Verwendung des genannten Verwaltungsüberschusses festgestellt, der wie im Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag 2015 aufgezeigt, gemäß den einschlägigen Vorschriften, in einen zweckgebunden Teil über 173.016,09 € und in einen frei verfügbaren Teil von 26.513,55 € aufgeteilt ist.

Die Rechnungsprüfer haben außerdem festgestellt, dass der Verwaltungsrat mit den Beschlüssen Nr. 15 vom 10.06.2014 die Streichung von Passiven Rückständen im Ausmaß von 25.050,49 € der vorhergehenden Finanzjahre genehmigt hat, nachdem festgestellt worden ist, dass die geplanten Vergütungen an Professoren, die geplanten Ankäufe von Gütern/Dienstleistungen nicht mehr realisiert werden können.

Außerdem wurde die Streichung von passiven Rückständen in der Höhe von 25.050,49 € vorgesehen.

Bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2015 sind die einschlägigen Vorschriften und Anweisungen der Autonomen Provinz Bozen beachtet worden.

Die im Haushaltsvoranschlag 2015 veranschlagten Einnahmen und Ausgaben sind im Einklang mit den didaktischen Tätigkeiten und mit den Verwaltungstätigkeiten des Konservatoriums abgestimmt.

Alle Einnahmen des Haushaltes 2015 sind mit größter Vorsicht aufgrund der Erfahrungen des letztjährigen Haushaltsjahres berechnet und veranschlagt worden. Sie können daher auch mit großer Wahrscheinlichkeit realisiert werden.

Es muss besonders hervorgehoben werden, dass das Land in den Haushaltsjahren vom Jahre 2009 bis zum Jahre 2013 keinerlei Finanzierungen für Investitionen gewährt hat. Im Jahr 2014 wurde erstmals ein Investitionsbeitrag von 303.000,00 Euro gewährt. Im Haushaltsjahr 2015 ist für diesen Zweck eine Landesfinanzierung von 250.000,00 € vorgesehen worden.

In Anbetracht der Wichtigkeit des Institutes im Bildungssystem des Landes, ist für das Kollegium die Zuerkennung einer dauerhaften Finanzierung für Investitionen unumgänglich. Daher erklärt das Kollegium sein Einverständnis mit der im Haushaltsvoranschlag vorgesehenen Zuwendung für Investitionen im obigen Ausmaß. Die entsprechenden Ausgaben für Investitionen können erst nach Erhalt der schriftlichen Beitragszusicherung getätigt werden.

Das Kollegium hat außerdem festgestellt, dass die vorgesehenen Kosten und Ausgaben nicht nur aufgrund der Erfahrungen der vorangegangenen Haushaltsjahre, insbesondere jene des Jahres 2014, veranschlagt worden sind, sondern auch aufgrund von vorsichtigen Schätzungen, um einen ordnungsgemäßen Lehr- und Verwaltungsbetrieb zu gewährleisten.

Die Rechnungsprüfer haben den Bericht zum Haus-

cio di previsione 2015, redatta dal Presidente del Consiglio di Amministrazione in data 08.10.2014, la ritengono esaustiva. In particolare le attività istituzionali, gli obiettivi e le linee di intervento che il Conservatorio si propone di conseguire per l'anno 2015 giustificano la finalizzazione delle risorse preventivate.

Ciò premesso, dopo aver riscontrato la corretta applicazione delle disposizioni e delle direttive vigenti in materia, il Collegio, preso atto della Relazione allegata al bilancio di previsione

esprime

parere favorevole all'approvazione del Bilancio di Previsione relativo all'esercizio finanziario 2015.

I REVISORI DEI CONTI


haushaltsvoranschlag 2015, der vom Präsidenten des Verwaltungsrates am 08.10.2014 abgefasst worden ist, überprüft und ihn für ausführlich befunden. Insbesondere rechtfertigen die institutionellen Aktivitäten, die Ziele und Linien der Maßnahmen, welche das Konservatorium im Jahr 2015 verwirklichen will, den Einsatz der veranschlagten Ressourcen.

Dies vorausgeschickt und nach Feststellung der korrekten Anwendung der einschlägigen Bestimmungen und Direktiven, sowie nach Einsichtnahme in den Begleitbericht, der dem Haushaltsvoranschlag beiliegt,

geben

die Rechnungsprüfer ihr positives Gutachten zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2015 ab.

DIE RECHNUNGSPRÜFER



rag. Iole LEPORE (Componente/Mitglied)



Dr. Alexander TAUBER (Componente/Mitglied)